

# 美華聯合衛理教會

First Chinese United Methodist Church

Located at McKendree UM Church

Chineseumcga.org

2012年3月4日



## 主日聚會時間

成人主日學: 1:00 - 1:45  
 崇拜 Worship: 1:45 - 3:00  
 唱詩班 Choir: 3:30 - 4:30  
 兒童中文班: 1:30 - 2:15  
 兒童主日學: 2:15 - 3:00  
 團契 Fellowship: 3:00 - 4:00



1570 Lawrenceville Suwanee Road Lawrenceville, GA 30043

## 主日崇拜程序

司琴/翻譯: Michelle, 證道: Rev. Wadsworth, 領會: 吳牧師

靜樂 (Prelude) 《當肅靜恭听》 -624- 司琴

宣召 (Call to Worship) 領會

从此以后, 你的名不再叫亚伯兰, 要叫亚伯拉罕, 因为我已立你作多国的父。我必使你的后裔极其繁多, 国度从你而立, 君王从你而出。我要与你并你世世代代的后裔立约, 作永远的约, 是要作你和你后裔的神。我要将你现在的寄居之地, 就是迦南地, 赐给你和你的后裔, 永远为业。我也必作他们的神。 Gen 17: 5-8

詩歌 (Hymn) 《神聖主愛》 -6- 眾立

公禱文 (Creed) 使徒信經

啟應經文 (Litany) 詩篇 Psalm 22: 23-31 眾坐

詩歌 (Hymn) 《十架為我榮耀》 -138-

### 禱告 (Prayer)

奉獻 (Tithe) 稱謝歌 (7)

各人要隨本心所酌定的, 不要作難, 不要勉強, 因為捐得樂意的人, 是神所喜愛的。神能將各樣的恩惠, 多多的加給你們, 使你們凡事常常充足, 能多行各樣善事。

讀經 (Scripture) Gen 17:1-7, 15-16; Rom 4:13-25; Mark 8:31-38 眾立

證道 (Message)

詩歌 (Hymn): 《擘開生命之餅 1, 2》 -241-(Pink 389)

### 聖餐 (Holy Communion)

詩歌 (Hymn): 《擘開生命之餅 3, 4》

### 教會關懷 (Sharing and Concerns)

榮頌詩歌 (Doxology) 《榮耀歸于最高神》 -封底- 眾立

### 祝福 (Benediction)

殿樂 (Postlude) 《阿們頌》 (Amen) -643-

歡迎問候 (Welcome and Greeting)

耶穌明明的说这话、彼得就拉着他、劝他。耶穌转过来、看着门徒、就责备彼得说、撒但、退我后边去吧。因为你体贴神的意思、只体贴人的意思。于是叫众人和门徒来、对他们说、若有人要跟从我、就当舍己、背起他的十字架来跟从我。因为凡要救自己生命的、必丧掉生命。凡为我和福音丧掉生命的、必救了生命。人就是赚得全世界、赔上自己的生命、有甚么益处呢。Mark

## WELCOME + 教會關懷 + CONCERNS

- 上週執事會討論如下事項並作出相關決定:
  - 奉獻詩歌及程序調整: 採用風險箱形式, 全體起立唱詩 7
  - 购买钢琴琴凳: 由歐樂平/Michelle 具體執行。
  - 教會將繼續在報紙上廣告, 具體事宜由劉麗負責接洽。
  - 今年復活節 4/8 的慶祝活動請弟兄姊妹禱告預備, 具體事宜請與孫俊勇弟兄商議。
- 感謝主, 預備如此有愛心的兒童主日學老師 Cheryl。雖然僅僅幾個星期, 給家長和孩子們留下深刻印象。中文班時間將提前為 1:00-2:00pm。2:00-3:00 為兒童主日學。請中文班的家長 1:00pm 准時將孩子送到教室。
- 隨著中文班時間的調整, 教會青少年班時間相應調整如下:
 

每月第一個禮拜聘請美國牧師講道, 青少年班中文課後參加成人崇拜, 分領聖餐, 其間也鼓勵孩子們參與教會侍奉。每月余下禮拜仍由 David 負責帶領青少年主日學及相關活動。

### 禱告事項:

- 請為教會各項事工並參與各項事工服侍的弟兄姊及牧師禱告。
- 請為張媽媽的身體禱告, 願神醫治她的腰痛, 保守她的健康。

**歡迎問候:** 歡迎各位來教會共沐主恩。請初次光臨本會的朋友留下您的姓名, 電話及電子信箱, 以便今後保持聯絡, 分享主內團契。互致平安問候

|       |         |       |      |              |    |     |
|-------|---------|-------|------|--------------|----|-----|
| 上週成人: | 上週奉獻:   | 上月奉獻: |      |              |    |     |
| 上週孩子: | 上週支出:   | 上月支出: |      |              |    |     |
| 日期    | 講員      | 領會    | 司事   | 兒童主日學        | 茶點 | 清潔  |
| 03-04 | Rev. Ed | 吳牧師   | 白弟兄  | Cheryl       | 劉麗 | 白弟兄 |
| 03-11 | 吳牧師     | 劉麗    | Mary | Cheryl/David | 劉麗 | 李璞玉 |
| 03-18 | 吳牧師     | 溫華    | 彩雲   | Cheryl/David | 劉麗 | 李淑暖 |
| 03-25 | 吳牧師     | 劉啓鴻   | 阿文   | Cheryl/David | 劉麗 | 王軍  |

## 主禱文

我們在天上的父、願人都尊你的名為聖。願你的國降臨。願你的旨意行在地上、如同行在天上。我們日用的飲食、今日賜給我們。免我們的債，如同我們免了人的債；不叫我們遇見試探；救我們脫離兇惡。因為國度、權柄、榮耀、全是你的直到永遠、阿們！

## Lord's Prayer

Our Father, Who art in Heaven, Hallowed be Thy Name. Thy kingdom come, Thy will be done On earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread, And forgive us our debts, As we forgive our debtors. And lead us not into temptation, But deliver us from evil, For Thine is the kingdom And the power, and the glory, forever. Amen.

## 徒信經

我信上帝，全能的父，創造天地的主。我信我主耶穌基督，上帝的獨生兒子；因聖靈感孕，從童貞女馬利亞所生；在本丟彼拉多手下受難；被釘在十字架上，受死，埋葬；降在陰間；第三天從死里復活；升天，坐在全能父上帝的右邊；將來必從那里降臨，審判活人，死人。我信聖靈；我信聖而公之教會；我信聖徒相通；我信罪得赦免，我信身體復活；我信永生。阿們！

## Apostle's Creed

I believe in God, the Father Almighty, the Creator of heaven and earth, and in Jesus Christ, His only Son, our Lord: Who was conceived of the Holy Spirit, born of the Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried. He descended into hell. The third day He arose again from the dead. He ascended into heaven and sits at the right hand of God the Father Almighty, whence He shall come to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy catholic church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and life everlasting. Amen.

## 教會時刻表

Easter Sunday (April 8)

Conf\_call: 218-632-6797  
Passcode: 951293#



## 62. 是否各个信徒都有天使保护？

问：使徒行传 12 章 5 节说：“.....必是他的天使”，这是否表示各个信徒都有天使？若然这些天使是否即天主教所说的“护守天使”？

答：主耶稣曾说：“你们要小心，不可轻看这小子里的一个；我告诉你们，他们的使者在天上常见我父的面。”(太 18:10)希伯来书也告诉我们：“天使岂不都是服役的灵，奉差遣为那将要承受救恩的人效力么？”(来 1:14)此外，诗人也告诉我们敬畏神的人有天使搭救(诗 34: 7, 91: 11)。可见每个信徒都有天使保护；但未必每个信徒都有一个专门保护他的天使。以上所提各节经文均未足证明一个信徒有一个天使，因天使之能力远胜于人，一个天使可以杀死十八万五千敌人(赛 37:36)，所以神也可能让许多信徒归同一个天使照顾。至于“护守天使”圣经无此名称，这只是天主教对天使的一种称谓。

## 64. 为死者施洗礼？

问：保罗曾就：“.....那些为死人受洗的.....。”这句经文是什么意思？是否表示可以为死人施洗？

答：在当时大概信徒中有这样的事情，就是假使信徒没有受水礼而逝世，则由生人代他们受水礼。但根据圣经，并没有这种命令，只不过保罗在 本章论到“复活”之道的时候，曾谈到这些人的规矩而已，但这却不是说保罗赞同这规矩，他只是引述这件事以证明行水礼的人，本身已确信“复活”之道罢了。但从本节“他们”二字可看出保罗并未这样行过，他所指的是指别人而言。

按彼前 3: 21 所记 -- “这水所表明的洗礼，.....本不在乎除掉肉体的污秽，只求在神面前有无亏的良心。”又按路加 23 章所记的那个得救的强盗，不论死前死后，都未见他受过洗礼，但主耶稣却明确地应许他说：“我实在告诉你，今日你要同我在乐园里了。”(路 23:43)由此可见，水的洗礼与得救无关，信徒若死前未曾受洗，死后实无为他施洗的必要。

## 祝謝文：

主領：願主與你們同在。

會眾：也與你同在。

主領：你們的心當仰望主。

會眾：我們的心當仰望主。

主領：我們當感謝主上帝。

會眾：感謝我主上帝是應當的。



## 聖餐禮文

邀請文 (主領)

你們若真實悔罪，與人和睦相愛，立志為新，從今以後遵主的命令，行主的聖道，就當存信心前來到全能上帝的臺前，謙虛懺悔，領受聖餐，得蒙恩惠。

認罪文 (會眾)

慈悲的天父，我們感謝你，因為你賜下獨生子耶穌基督，作我們的救主，懇求神因主耶穌饒恕我們的過犯。求主將所賜下的分別為聖，讓我們用信心來領受，可以得著基督在我們裡面永恒的生命。

全能的天父，我們承認我們在思想、言語、行為上常常得罪你，應該作的沒有做，不應該作的反倒去做；我們沒有全心愛你，也沒有愛人如己，求你因耶穌基督的緣故憐憫我們，赦免我們，引導我們，好叫我們樂意遵行你的旨意歸榮耀於你的聖名。奉主耶穌的聖名懇求，阿們！

擘餅聖餐 (主領)

我當日傳給你們的、原是從主領受的、就是主耶穌被賣的那一夜、拿起餅來、祝謝了、就擘開、說、這是我的身體、為你們捨的。你們應當如此行、為的是記念我。飯後、也照樣拿起杯來、說、這杯是用我的血所立的新約。你們每逢喝的時候、要如此行、為的是記念我。你們每逢喫這餅、喝這杯、是表明主的死、直等到他來。(林前 11:23-29)

(聖餐是教會的聖禮，是主耶穌親自設立的，為了世人的緣故受死且死在十字架上的紀念。我們當用信心來領受聖餐。凡受過洗禮浸禮弟兄姐妹可以來領受聖餐，凡沒有受洗的弟兄姐妹，請不要領受。餐畢請回到自己的座位上默禱。)